



وزیر دادگستری:

## امیدواریم بابک زنجانی سر عقل بیاید

کروه سیاست: ۲۳ روز است که حکم اعدام بابک زنجانی از سوی دیوان عالی کشور تأیید شده است. زمان برای او رو به اتمام است و به‌سرعت می‌گذرد؛ اما انکار نه خود زنجانی و نه وکیلش، تلاشی برای بازگرداندن بدهی ندارند و به نظر می‌رسد...

صفحه ۱۹

دوشنبه ۶ دی ۱۳۹۵ • ۲۶ ربیع‌الاول ۱۴۳۸ • ۲۶ دسامبر ۲۰۱۶

تیتراها

نامه نعمت‌زاده برای لغو جرمه برند گُرهای

## بذل وبخشش از جیب گمرک

صفحه ۵

## سقوط هواپیمای نظامی روسیه بر فراز دریای سیاه

صفحه ۸

مناطق آزاد به وزارت اقتصاد واگذار شد

## مناطق آزادِ دربند

صفحه ۴

گفت‌وگو با معاون شورای عالی آموزش و پرورش

## ایران بیشترین تعطیلات مدارس دنیا را دارد

صفحه ۱۷

## ایران در کوروش خلاصه نمی‌شود

صفحه ۶

## پایان ۷۲ ساعت فرار عامل جنایت فهرج

صفحه ۱۳

حرف اول

## «عموم مردم» خصوصی شد!

وحید معتمدزاد . فعال فرهنگی



زمانی که در جامعه‌ای در پی محدودیت‌ها و تکنهای چندانگانه و بنا بر زمینه‌سازی، تصمیم و رفتارهای جمعی، دگرگونی سیاسی یا اجتماعی حاصل می‌شود، نتایج آن ناشی از نقش هنجارها و ارزش‌های اجتماعی و فردی از سوی دو طیف دولت و قانون‌گذار است که می‌تواند به اشکال گوناگون مانند اجتماعات، مطالبات و گاهی نیز به صورت اعتراض و... باشد. قوانین و تصویب آن همیشه در سطوح مختلف جامعه با یک رای، تفسیرشدنی نیست و از دل آن گاهی تسلیم و مقبولیت نسبی و گاهی هیچان و رفتارهای «کنش‌گرا» به واقعیت می‌پیوندد و ساختار اجتماعی را که شامل پایگاه‌ها، نقش‌ها، گروه‌ها و نهاد‌های اجتماعی است، تحت‌الشعاع قرار می‌دهد. حذف عبارت «و عموم مردم» در صورت تنقیح‌شد گزارش کمیسیون تلفیق مجلس شورای اسلامی درباره لایحه برنامه ششم توسعه که از تبصره ۵ ماده ۳۸ انجام شده، در این خصوص درخور تأمل است. همچنان که در خبرها آمده بود، به دنبال ماجرای حقوق‌های نجومی و جلوگیری از تکرار آن، مصوبه کمیسیون تلفیق مجلس مبنی بر الزام دولت به راه‌اندازی سامانه ثبت حقوق و مزایا به مدیران و ایجاد امکان دسترسی به این سامانه برای نهادهای نظارتی و «عموم مردم» پیش‌تر تحت تبصره ۵ ماده ۳۸ منتشر شده بود.

ادامه در صفحه ۴



عضو ارشد «اعتماد ملی»:

## منتخب‌نیا کماکان قائم‌مقام حزب اعتماد ملی است

کروه سیاست: شنبه بود که محمدصادق جوادی‌حصار، از اعضای شورای مرکزی حزب اعتماد ملی، از استعفای حجت‌الاسلام رسول منتجب‌نیا، قائم‌مقام حزب اعتماد ملی، خبر داد. او دراین‌باره به نامه استعفای منتجب‌نیا اشاره کرد...

صفحه ۲

سال چهاردهم - شماره ۲۷۶۰ • ۲۰ صفحه • ۱۰۰۰ تومان

سرمقاله

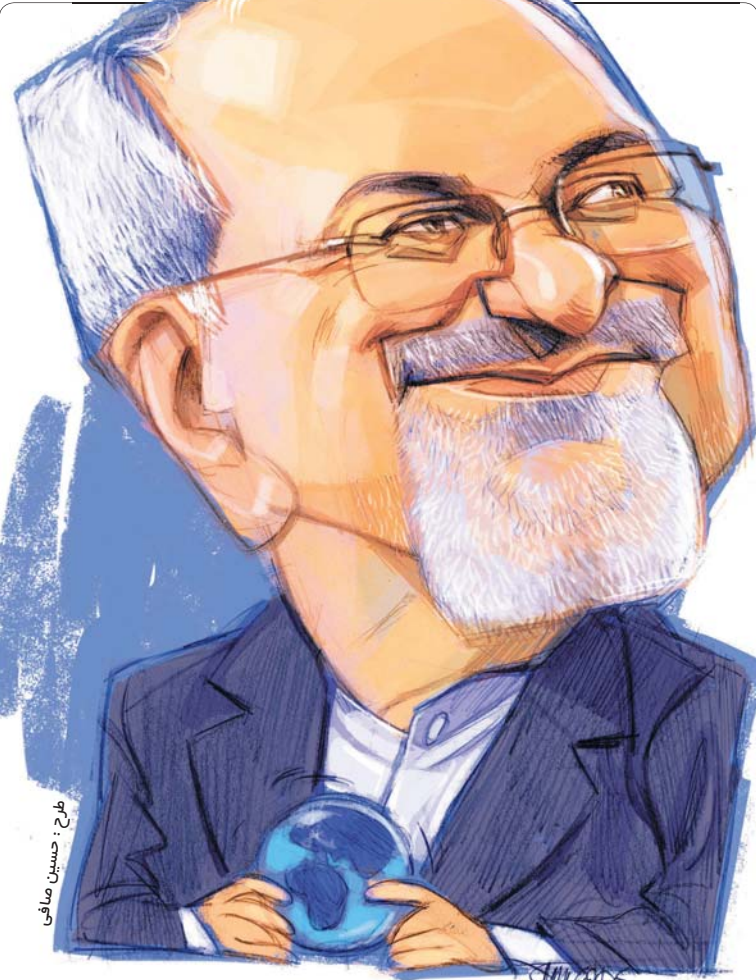
## باقیات الصالحات اوباما

فریدون مجلسی . تحلیلگر روابط بین‌الملل



در واپسین روزهای دولت اوباما دو اتفاق شگفت‌انگیز بین‌المللی رخ داد، نخست اینکه دولت مصر پس از مذاکره تلفنی آقای ترامپ با ژنرال سیسی طرح پیشنهادی خود را درباره محکومیت ادامه خانه‌سازی در سرزمین‌های اشغالی اسرائیل از دبیرخانه شورای امنیت پس گرفت؛ دوم اینکه طرح پیشنهادی کشورهای نیوزیلند، مازنی، سنگال و ونزوئلا با ۱۴ رای موافق اعضای شورای امنیت و یک رای ممتنع آمریکا به تصویب رسید. در واقع همان‌طور که وتونکردن قطع‌نامه‌های شورای امنیت علیه ایران از سوی روسیه و چین، موافقت آنان با تحریم ایران تلقی می‌شود، رای ممتنع آمریکا به محکومیت اسرائیل پس از ده‌ها وتونکردن این‌گونه قطع‌نامه‌ها، موافقت آمریکای قطع‌نامه تلقی می‌شود و به آن اعتبار اتفاق آرا می‌بخشد. وقیحانه‌ترین واکنش به این قطع‌نامه انسانی و منطقی و صلح‌دوستانه از سوی تائیان‌ها بود که آن را «وقیحانه» نامید! نخست‌وزیر رژیم اسرائیل دراین‌میان ظاهرا از نیوزیلند بیش از همه رنجیده و از کشورهای این‌گونه چنین توقعی نداشته است و سفیر خود را از نیوزیلند فراخواند. پیشنهاددهندگان این قطع‌نامه در واقع نمادهای مناطق مختلف جهان تلقی می‌شوند؛ مازنی از گروه آسیایی، نیوزیلند از گروه اروپایی و اتکلوکاسن، سنگال از گروه آفریقایی و ونزوئلا از قاره آمریکا. دراین‌میان استرداد قطع‌نامه پیشنهادی مصر خصوصا آنکه پس از گفت‌وگوی تلفنی سیسی با ترامپ رخ داده، واکنش‌های گوناگونی را برانگیخته است؛ یکی حیرت از شتاب‌زدگی نامعقول ترامپ در زمانی که هنوز اختیار قانونی نیافته است و مداخلات او را نمی‌توان توجیه کرد؛ خصوصا آنکه به نمایندگی آمریکا در سازمان ملل توصیه کرده بود به قطع‌نامه محکومیت اسرائیل رای مخالف دهند یعنی آن را وتو کنند؛ نکته دیگر واکنش به استرداد طرح مصر است و اینکه آیا این امر ربطی به گفت‌وگوی او با ترامپ داشته است؟ اگر چنین باشد در واقع ضربه‌ای به حیثیت ژنرال سیسی تلقی می‌شود و این پیرش مطرح می‌شود که آیا رئیس‌جمهور یک دولت عربی با محکومیت خانه‌سازی اسرائیل در سرزمین‌های اشغالی مخالف است؟ تصور می‌شود چنین برداشتی ناشی از سطحی‌نگری و دست‌کم‌گرفتن هوشمندی سیسی باشد. در واقع زمینه‌سازی محکوم‌کردن اسرائیل در زمانی که این کشور چند سالی است جهان را به درگیری‌های منطقه‌ای مشغول کرده و خود با خشنودی در کناری ایستاده و بی‌سروردا به تجاوزات‌اش ادامه می‌دهد، گسترده‌تر از این حرف‌هاست. برداشت معقول‌تر این است که طرح سیسی ممکن بود به زبان این اتفاق آرای جهانی باشد و در واقع با شکستن آرای کشورهای نتیجه‌ای به زبان حقوق فلسطین به بار آورد. در واقع استرداد طرح رئیس‌جمهور مصر را باید حمایت او از یکپارچگی آرای ملل در محکومیت رژیم اسرائیل تلقی کرد. شاید طرحی که ارائه‌دهنده آن گزیده‌ای نامدین از کشورهای جهان باشند مؤثرتر از طرحی مصری باشد که ممکن است جانب‌دارانه تلقی شود. این رای، هشداری نیز به رئیس‌جمهور منتخب ایالات متحده است مبنی بر اینکه عقلانیت در سیاست را حفظ کند و بداند با درافتادن با مکزیک، کانادا، اروپا، چین و بقیه جهان و با رفتاری اربابانه و خودنمایانه نمی‌تواند برای کشورش کسب حیثیت و محبوبیت کند.

ادامه در صفحه ۴



## گروگان‌گیری ظریف

فشار علنی بر وزیر خارجه به‌خاطر محتوای محرمانه

صفحه ۲

## بزرگداشت احمد شاملو بعد از سالیان

## و سرانجام بامداد



خود بود. «مجایی به سویه روشنفکرانه شاملو نیز اشاره کرد. اینکه «شاملو هرگز حرفش را قوت نداد و به‌محض آنکه به حقیقتی رسیده آن را به‌عنوان صدایی شنیدنی در میان صداهای دیگر بیان کرده و البته که صدای شاملو بلند بود.» اما دیگر شخصیت ادبی یا به‌قول ابوب آقاخان: که اجرای مراسم را بر عهده داشت- «قله ادبیات داستانی» ما، محمود دولت‌آبادی نیز در میانه مراسم رسید و جمعیت را شوقی فراگرفت. او نیز درباره دوست قدیم خود سخن گفت و مثنی را با لحن و زبان خاص خود خواند که هیچ کمتر از داستان‌هایش نبود. دولت‌آبادی سخنان خود را با تبریک به جامعه دانشگاهی کشور آغاز کرد که «موفق شد شاملو را از نیم‌قرن تحریم در بیاورد.» و شعری از شاملو خواند: «شعر رهایی‌ست/ نجات است و آزادی./ درددیدی‌ست/ که سرانجام/ به یقین می‌گراید...» و به‌طعن گفت: «چون از آزادی چیزی نمی‌دانم تفسیر این شعر را به عهده خود استاد می‌گذارم. من آزادی را تنها یک بار تجربه کردم و آن زمانی بود که از زندان آزاد شدم. تا در خانه هم آزاد نبودم چون مأمور مربوطه مرا همراهی می‌کرد تا اینکه رسیدیم به خانه، گفتم آهان! این نسبت به آنچه گذراندم، آزادی است. پس چیزی از آزادی نه می‌فهمم، نه باور دارم و نه امکان وجود آن را و عده می‌دهم. جهان یعنی تلاشی پیگیر و پایان‌ناپذیر بین فرض حقیقت و واقعیت. بنابراین این تلاش بی‌پایان است چون ایده‌آلیست‌هایی مثل ما هم در جهان بوده‌اند، هم هستند و هم خواهند بود. ولی هوشیاری بر زندگی که اذعان می‌کنیم ما ایده‌آلیست هستیم. این توازن باید حفظ شود.»



اما مطمئنم اگر شاملو در میان نبود سراغ ترجمه دیگر نمی‌رفتم. شاملو آثار لورکا را فقط ترجمه نکرد، بلکه آفرید و شعر خود را سرود و به متن لورکا قدرت بخشید و به‌رغم عظمت لورکا شاملو هیچ کم نیاورد. زبانی که شاملو در ترجمه/تألیف این سه اثر سترگ لورکا استفاده کرد، زبانی است بغایت صحنه‌ای. او واژه‌ها و جملاتی آفرید که شخصا در طول پنجاه‌وپنج سال فعالیت صحنه‌ای تأیه‌حال در صحنه تئاتر نظیرشان را ندیدم. شاملو کلام را تبدیل به امر دیدنی کرد. تئاتر لورکا را شاملو با زبانی بی‌نظیر خودش تبدیل به یک اتفاق بصری حیرت‌انگیز کرد و این آن چیزی بود که من را شیفته کرد. «رفیعی خاطره‌ای نیز از ترجمه «خانه برناردا آلبا» تعریف کرد، اینکه او خطاب به شاملو از آرزوی خود برای اجرای این متن گفته بود و شاملو رضایت داده بود که باوجود حال‌وروز و نامناسب جسمی آن را دست بگیرد و تنها در دو ماه ترجمه کرده و آن را به علی رفیعی تقدیم کرده بود. علی رفیعی دو تئاتر لورکا با ترجمه شاملو را زیباترین خاطرات‌اش از صحنه می‌خواند. بعد نوبت به جواد مجایی، شاعر و نویسنده رسید تا از «سلوک اجتماعی و ادبی» شاملو بگوید. «از مبارزه شاملو با ابتدال و شعر بیوگرافیک او.» او با شرحی بر معنای ابتدال و

## باز گشت همه به‌سوی اوست

با کمال تأسف و تأثر ارتحال بزرگ خاندان

حاج محمدحسین کلانتری پدر بزرگوار

شهید موسی کلانتری و ابوی ارجمند

جناب آقای دکتر عیسی کلانتری دبیر کل محترم

خانه کشاورز را به اطلاع همکاران، دوستان

و آشنایان ارجمند می‌رساند:

ضمن آرزوی علو درجات برای آن مرحوم و عرض تسلیت

به خاندان معظم کلانتری و باز ماندگان محترم، مراسم

ترجیم روز چهار شنبه ۱۳۰۸/۹۵ ساعت ۱۸ الی ۱۹/۳۰

در مسجد نور واقع در میدان فاطمی برگزار می‌شود.

## برادر گرامی

## جناب آقای دکتر عیسی کلانتری

مصیبت درگذشت پدر گرامیتان

را به جناب‌عالی و خانواده محترم تسلیت

عرض می‌کنیم. از خداوند سبجان برای

آن مرحوم علو درجات و برای شما

و سایر باز ماندگان صبر و اجر آرزو مندیم.

روزنامه شرق

